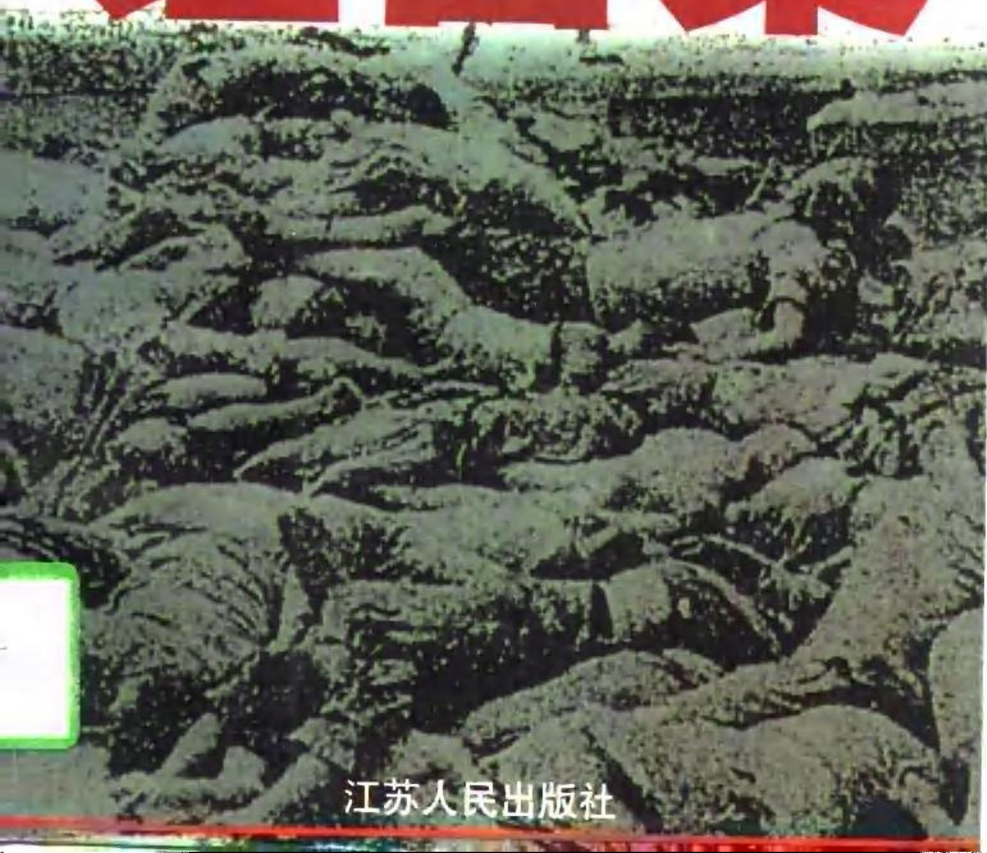


朱成山 主编

侵华日军南京大屠杀 外籍人士

证言集



江苏人民出版社

朱成山 主编

侵华日军南京大屠杀 外籍人士

证言集

江苏人民出版社



书 名 侵华日军南京大屠杀外籍人士证言集
编 著 者 朱成山
责任编辑 陈中南 许尔兵
出版发行 江苏人民出版社
经 销 江苏省新华书店
地 址 南京中央路 165 号
邮政编码 210009
印 刷 者 泰州人民印刷厂
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 13 插页 4
印 数 1—5130 册
字 数 326 千字
版 次 1998 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7—214—02142—0/K·305
定 价 10.00 元
(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

序 言

60年前,在中国南京发生了震惊中外、惨绝人寰的大屠杀,这一历史事件是野蛮扼杀文明、兽性虐杀人性的人类大悲剧,也是世界二战史上由日本军国主义制造的大惨案。

1937年12月,侵华日军侵占南京后,置人类道德准则和国际公法于不顾,蓄意制造了为期6个星期的血腥大屠杀,我遇难同胞达30万人以上,数以万计的中国妇女遭到强奸和轮奸,全城有三分之一的建筑遭到毁坏,文明古都成为一片废墟,沦为人间地狱。

玩火者必自焚,正义必定战胜邪恶。不管法西斯主义、军国主义分子气焰如何嚣张,势力如何强大,如何野蛮、凶残和歹毒,但它们只能逞凶于一时,最终难逃失败和被惩罚的下场。因为,正义不可战胜,公理不可战胜,热爱和平的世界人民不可战胜。战后,由中、美、英、法、澳等11个国家组成了远东国际军事法庭,对犯有破坏和平罪、违反战争法规及惯例罪和违反人道罪的日本战犯起诉,

东条英机等 28 名甲级战犯受到了正义的审判。当年,我参与了法庭审判的检察工作。该法庭于 1946 年 4 月 29 日正式起诉,到 1948 年 11 月 12 日宣布判决,历时两年零六个月,共计开了 818 次公审庭,131 次秘审庭,记录长达 48 412 页。法庭受理证据 4 336 件,证人证词 1 194 件,判决书长达 1 218 页。这样大规模的国际性的审判,在世界史上是空前的。其中,南京大屠杀事件被列为专案审理,法庭花了 3 个星期的时间,专门调查了约翰·马吉(美国圣公会驻南京德胜教堂牧师)、斯迈思(美籍金陵大学教授)、田伯烈(英国《曼彻斯特导报》记者)、伍长德(南京大屠杀幸存者)、尚德义(南京大屠杀目睹者)等一批中外南京大屠杀事件的见证人,接受了大量的书面证词和有关文件,并且鞠讯了松井石根本人。远东国际军事法庭根据这些人证、物证,确认日军在南京的暴行是现代战争史上破天荒之残暴记录。在该法庭的判决书中,用了两个专章的篇幅,作了题为“攻击南京”和“南京大屠杀”的判决,确认了日本侵略者在南京犯下的种种罪行,并判处南京大屠杀主犯松井石根绞刑,伸张了正义,维护了人类的尊严。

自南京大屠杀事件发生以后,特别是近年来,一批美、英、德等国当年留在南京并亲身目睹日军暴行的外籍人士的日记、照片、录像、书信、电报、专题新闻等文献资料陆续被发现,为南京大屠杀事件提供了客观的有力佐证。同时,在日本国内相继发现当年参与南京大屠杀的侵华日军官兵日记和随军记者撰写的报道、拍摄的照片,从

加害者方面提供的证言和证据,具有特殊的价值和意义。这次,侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆的研究人员,把这些珍贵的历史资料进行筛选和整理编辑出版《侵华日军南京大屠杀外籍人士证言集》,为人们深入了解、研究和证实这段历史,进一步揭露侵华日军南京大屠杀的暴行,提供了一本难得的历史教科书。

南非开普顿圣公会大主教、诺贝尔和平奖获得者迪斯蒙·杜图这样说过:“隐瞒 1937~1938 年发生在南京的暴行,无视历史真相是一种不负责任的犯罪,至少是对后世心灵的严重损害。”近年来,在日本国内,虽然有很多爱好和平的善良人士能够正视历史,对包括南京大屠杀在内的侵略罪行表示反省和谢罪。但是,总是有那么一些别有用心的人死不认罪,千方百计地妄图篡改或抹杀血写的历史,有的甚至妄想推翻远东国际军事法庭的正义判决,为双手沾满鲜血的刽子手翻案和“鸣不平”。这种行为是对中国人民感情的再伤害,也是对人类和平与正义事业的挑衅。处在世纪之交的人们,应该对此保持高度的警惕,20 世纪世界大战的血的教训应当牢记,21 世纪的世界和平与发展的重任需要人们共同承担。

前事不忘,后事之师。南京大屠杀的惨案虽然已发生 60 年了,但人们没有理由将它淡忘。世界上有些东西可以忘记,但一个民族的血泪史绝不能忘记。为了和平,为了历史的悲剧不再重演,需要经常引导人们,尤其是青年人回顾和反思这段历史,从历史中吸取奋发向上的精神力量。天下兴亡,匹夫有责。每一个有良知的中国人,都应该

从南京大屠杀惨痛的历史教训中,激发爱国之心,立下报国之志,为国家的富强、民族的振兴和世界的持久和平,尽一点责任,作一份贡献。

倪征燠

1997年7月7日

(注:倪征燠原为远东国际军事法庭中国检察官向哲浚顾问)

目 录

序 言.....	倪征燠(1)
----------	--------

一、有关南京大屠杀的纪实

南京的活地狱(节录).....	〔英〕田伯烈(3)
对华回忆录(节录)	〔美〕鲍威尔(14)
南京的毁灭(节录)	〔美〕乔治·菲奇(18)
扬子江在哭泣	
——献给不了解战争的一代 熊本第6师团出兵大	
陆实录(节录) ...	〔日〕创价学会青年部反战出版委员会(46)
南京大屠杀亲历记(节录)	〔日〕曾根一夫(51)
私记南京大屠杀(续)	
——没有载入战史的战争故事(节录) ...	〔日〕曾根一夫(64)
日本随军记者见闻录	
——南京大屠杀(节录)	〔日〕小侯行男(79)
秦贤助回忆录(节录)	〔日〕秦贤助(91)
前田雄二目击记(节录)	〔日〕前田雄二(92)
佐佐木元胜目击记(节录)	〔日〕佐佐木元胜(93)
高城守一目击记(节录)	〔日〕高城守一(94)
我所亲眼目睹的南京惨剧	〔日〕井手纯二(95)

二、有关南京大屠杀的日记与书信

1. 美、德有关人士的日记与书信

- 马吉日记(节录)……………〔美〕约翰·马吉(103)
 沃特林日记(节录)……………〔美〕明妮·沃特林(131)
 威尔逊日记(节录)……………〔美〕罗伯特·威尔逊(161)
 麦卡勒姆日记(节录)……………〔美〕麦卡勒姆(175)
 贝茨写给友人的信(节录)……………〔美〕瑟尔·贝茨(194)
 拉贝日记(节录)……………〔德〕约翰·拉贝(206)

2. 日军官兵日记

- 阵中日记(节录)……………〔日〕中岛今朝吾(223)
 我们南京步兵队
 ——召集兵体验的南京大屠杀(节录)……………〔日〕东史郎(231)
 从军日记(节录)……………〔日〕小原孝太郎(242)
 小林四郎日记(节录)……………〔日〕小林四郎(250)
 增田六助日记(节录)……………〔日〕增田六助(252)
 上羽武一郎日记(节录)……………〔日〕上羽武一郎(252)
 日军第13师团山田支队士兵南京大屠杀阵中日记(节录)
 ……………(253)
 一个军人的自传(节录)……………〔日〕佐佐木到一(255)

三、有关南京大屠杀的档案资料

- 美国新公开的有关“南京大屠杀”的档案资料……………(261)
 贝茨代表南京金陵大学非常委员会致日本大使馆函……………(264)
 德国档案馆中有关侵华日军南京大屠杀的档案资料……………(274)
 远东国际军事法庭有关南京大屠杀的档案……………(294)
 日文档案中有关日军在南京暴行和收尸情况的记载……………(305)

四、有关南京大屠杀的新闻报道

日军杀人盈万

……………〔美〕《芝加哥每日新闻》1937年12月15日(317)

日军在南京城内成批地杀戮中国人

……………〔美〕《密勒氏评论报》1938年1月1日(319)

关于南京大屠杀的报道

……………〔美〕《纽约时报》1937年12月18日(320)

日本在中国的恐怖统治

……………〔美〕《每日电讯报》1938年1月28日(326)

南京市的救济工作局势仍极严峻

……………〔美〕《密勒氏评论报》1938年3月19日增刊(330)

南京的浩劫 ……………〔美〕《读者文摘》1938年7月号(335)

五、日军官兵的供词与证言

太田寿男笔供……………〔日〕太田寿男(343)

太田寿男口供(之一)……………〔日〕太田寿男(348)

太田寿男口供(之二)……………〔日〕太田寿男(350)

中野忠之寿笔供(之一)……………〔日〕中野忠之寿(352)

中野忠之寿笔供(之二)……………〔日〕中野忠之寿(356)

中野忠之寿口供……………〔日〕中野忠之寿(357)

东口义一笔供……………〔日〕东口义一(358)

《朝日新闻》从军记者今井正刚的证言……………〔日〕今井正刚(363)

日军士兵田所耕造的证言……………〔日〕田所耕造(368)

日军特约摄影记者河野公辉的证言……………〔日〕河野公辉(369)

日军士兵冈本健三自述……………〔日〕冈本健三(370)

六、外籍人士出席远东国际军事法庭与中国南京军事法庭时的证词

1. 远东国际军事法庭的证词

贝茨证词(节录).....	(375)
马吉证词(节录).....	(384)
威尔逊证词(节录).....	(394)
批评用证词.....	(397)

一、有关南京大屠杀的纪实

南京的活地狱(节录)

〔英〕田伯烈

中国全面抗日战争爆发后,在8月、9月、10月间,从上海附近和苏州、无锡等处以及在11月、12月间从杭州、镇江、芜湖、南京等处逃亡的难民,不下1800万人。上海公共租界、法租界的中外人士纷纷设立难民收容所,救济无家可归无路可奔的男女老幼,上海各收容所里的难民,最多时曾达45万人。

在华中战区内,死伤的中国士兵至少有30万人,平民的死伤数目,恐怕也不相上下。四乡人烟绝迹,满目荒凉,日军则长驱直入,欲囊括中国所有的财富,并消灭正在撤退中的中国军队,然而他们却大失所望。中国军队是撤退了,但几个月之内又重新组织起来。中国的财富,最主要者是能够刻苦耐劳的人民,日军愈前进,就愈把中国的老百姓赶入内地,中国民族资本家所有少数的工厂,也经过了日军的猛烈轰炸而同归于尽,所以日军可说是一无所获。

成千成万的难民,为死亡所威胁,为黑暗所包围,他们的一线曙光,只是希望能够到一个外国人管理的安全区域。去年11月间,上海雅坎诺神父曾在南市设立难民区,容纳25万人,这是一个不可掩饰的功绩。

也是在11月间,南京若干热心公益的人士,曾经一度讨论是否可能在南京设立同样性质的难民区,对是否可避免空军的轰炸,也曾经过热烈的辩论,一时未获结果。可是日军愈迫近南京,这一个问题也就愈见其急切,终于成立了一个委员会,筹备难民区的进行事宜,希望能够获得中日双方的承认与尊重。这委员会产生了南京难民区国际委员会,其主席为德商拉贝(John H. D. Rabe),与国

际红十字会南京委员会密切合作。

这 20 余位公正勇敢的人士,实在值得称道,所有南京的居民以及各国侨民均已纷纷设法逃避,他们却不顾本国使领馆的劝告,仍愿居留危城。后来发生的种种事态,其性质之严重,固非他们当初意料所及,可是,他们都是富有经验学识的人士,对于自身所处地位的危险,当然早就洞察无余,他们的勇毅、大公无私、热诚,以及不辞赴汤蹈火来拯救难民的决心与精神,将永被本书的读者所敬佩。

南京难民区的面积及其位置,详见第三页附图。难民区国际委员会致日本当局及其他机关的许多信函,择要载入附录之四(编者注:附图及附录本书未收)。日本当局从未有过书面答复,只在口头上偶尔表示不负责任的承认而已。

1937 年 12 月 13 日,即在日军冲破了上海方面中国防线的一个月以后,日军攻入南京——中国的首都。这不失为近代战争史上的一个伟绩。可是,日军在占领区域内的暴行,却把这伟绩打下一个极大的折扣。当日军进攻南京的时候,日机曾散发传单宣称“日军将尽力保护良善的人民,使他们能够安居乐业”。12 月 10 日,日军总司令松井石根大将在劝唐生智将军不战而退的传单中,也这样说:“日军对于抗日分子虽然苛刻无情,但对于非武装的平民与不怀敌意的中国军队,则采取宽宏和善的态度。”日本军队对于自己的诺言,究竟履行到什么程度,下面的事实可以显示出来。这是南京一位最受尊敬、最有声望、态度极为公正的外侨,于 12 月 15 日写给上海友人的一封信,把日军占领南京后几天内的情形,加以扼要而明白的叙述:

“南京的日本军队已经失去了声誉。日本军队本有极好的机会获取中国人民和外侨的尊敬,这机会也给他们抛弃了。中国政府和中国军队撤离南京时,秩序确多紊乱。日本一向夸耀它是有秩序有组织的国家,所以当日军攻入南京时,曾有许多人表示宽慰,并以

为战争的紧张和空炸的危险,可暂告结束。中国军队从南京撤退时,实际上大部分的市区,并未受严重的损毁,可是其紊乱情状已造成一种恐怖空气,现在这种恐怖也可解除了。

“但在日军进城后的两天之内,整个的希望是幻灭了。连续不断地屠杀,大规模地、经常地劫掠,侵扰私宅,侮辱妇女,一切都失去了控制。外侨目睹街道上堆满了平民的尸体。在南京中区,几乎每两条横街间必有一具尸体。其中一大部分是13日午后及晚上日军入城时或被枪杀,或被刺死的。任何人如因恐惧(兴奋)而奔跑,任何人在黄昏以后如为巡逻日军所执,都有就地枪杀的可能。这暴行实在是无可辩解的。在难民区,在其他地方,都是如此。若干外人和有地位的华人曾目睹这些暴行,有些刺刀的伤痕,非常残酷,简直是野蛮人的举动。

“未及退出的中国士兵,都已抛弃了枪械,有的则已卸去了制服,但日军大事搜捕,(将他们)捆绑在一起而加以枪杀。据我们所知,除了行将就戮的散兵和暂充伏役(的)华人外,日本军队里面没有中国士兵的俘虏。日军曾强迫华警从难民区的一个宅子里,拉出400个难民,每50个人排成一个行列,来福枪和机关枪手押着前进,他们的命运不言而喻。

“日军进城后,对重要市区进行有计划的破坏,大小店铺,无一幸免,且由日本军官从旁指示。日本士兵最需要的是食物,但如有其他好东西,自然也弃之可惜。大批赃物,日本兵自己拿不动,就强拉伏役背负。全城所有私人住宅,不论是被占领的或未经占领的,大的或小的,中国人的或外侨的,都蒙日军光顾,劫掠一空。下面的几件事情,尤其无耻:第一,日军搜劫收容所及其他避难处中的难民;第二,日军抢掠鼓楼医院职员的钱和表,以及看护妇宿舍中的物件(这些完全是美国人的财产,挂着美国国旗,并贴着美国大使馆的告示);第三,日军夺取汽车及其他财产,并先撕毁其国徽。

“强奸和侮辱妇女的事情,已经听得很多,但我们尚无暇调查。

不过,下面的几件事情,已足以证明局势严重之一斑,我们一位外国朋友,昨天看见日本兵闯入邻近的人家,抢去了四个姑娘。还有几位外国人看见一个新到军官的寓所中有八个年轻的女子,而他住的地方却是无人之境。

“恐怖的程度,实在不是笔墨所能形容。日本假惺惺的长官们大言不惭地说,他们对华作战的目标,是为了打倒中国政府,拯救中国民众,真不能不令人作呕三日呵!

“当然,南京日军种种恐怖残酷的行为,并不足以代表日本帝国的伟大成就,日本有许多负责的政治家、军人和公民。他们为日本自身的利益打算,应该毫不犹豫地设法补救在中国已大为堕落的地位。有少数士兵和长官确能严守纪律,顾全日本皇军和帝国的声誉,但日军的整个行动则是一个悲惨的打击。”

南京另一个外侨向上海友人报告下面的事实,他差不多是终身旅居中国的。除略去关于私人事件的部分外,其余均照原函:

“我向你们叙述一个万分不愉快的故事,你们看了以后,也许要倒胃口,这是一个充满了罪恶和恐怖的故事,简直难以令人相信,一群匪徒毫无怜悯地蹂躏着爱好和平的、和善的、守法的人民。即使只有几个人看到这封信,我也觉得这故事有加以叙述的必要,否则我的良心无论如何不能安宁。只有几个人知道这故事,我便是其中的一个。这还只是故事中的一小部分,什么时候才能结束,我自己也不能断定。我希望它就可以结束,但我恐怕在中国的其他地方,还会继续发生同样的事情。我相信这是现代史上破天荒的残暴记录。

“现在是圣诞除夕了,我的故事就从12月10日讲起吧。在这两星期中,我们经历了极大的变化。中国军队是失败了,撤退了,日本军队攻入南京。12月10日那一天,南京依然美丽如昔,还是秩序井然。今天,劫后的南京,满目荒芜,一片焦土,到处是破坏的痕迹。南京陷入彻底的无政府状态,足足有10天,宛如人间地狱。我